

A
3876

АКАДЕМИЯ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ГРУЗИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ИМ. ШОТА РУСТАВЕЛИ

На правах рукописи

ВАШАКУМДЗЕ Кетеван Будиевна

УДК 894.631.09

ГРУЗИНСКАЯ ВЕРСИЯ "ВИСРАМИАНИ" И ЕЕ АНГЛИЙСКИЙ
ПЕРЕВОД ОЛИВЕРА УОРДРОПА

(Сопоставительно-текстологический анализ)

10.01.03 - Литература народов СССР

А в т о р е ф е р а т

диссертации на соискание ученой
степени кандидата филологических
наук

Тбилиси - 1986

ვაშაკუმაძე ქეთევან ბუდიუნა ასუელი

"ვისრამიანი" ვაშაკუმაძის ვაშაკუმაძის და მისი ინგლისური ვერსიის
ნათესავების შესახებ

შეპირისპირებით-ტექსტოლოგიური
ანალიზი /

/ # უსვრე უნაბე /

Работа выполнена в отделе текстологии Института грузинской литературы им. Шота Руставели АН Грузинской ССР.

Научные руководители - доктор филологических наук
Г.С. ШАРАДЗЕ
доктор филологических наук
профессор А.А. ГВАХАРИЯ

Официальные оппоненты - доктор филологических наук,
профессор В.В. КОТЕТИШВИЛИ
кандидат филологических наук.
М.Д. КАРБЕЛАШВИЛИ

Ведущая организация - Институт рукописей им. К.С.Кекелидзе АН Грузинской ССР.

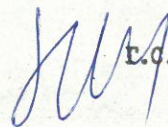
Защита состоится "18" XI 1986 года в 12 часов на заседании специализированного совета Д.007.11.02 по присуждению ученой степени доктора филологических наук при Институте грузинской литературы имени Шота Руставели Академия наук Грузинской ССР.

Адрес: 380008, Тбилиси, ул. Ленина, 5.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Института грузинской литературы имени Шота Руставели АН ГССР.

Автореферат разослан "14" X 1986 г.

Ученый секретарь
специализированного совета
доктор филологических наук


Г.С. ШАРАДЗЕ

- 3 -

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы. Изучение истории изданий сочинений писателя и их сопоставительное исследование составляет одно из основных направлений текстологической науки. Эти этапы представляют собой обязательную ступень и средство исследования и выяснения текстологических вопросов, а также проблем, связанных с деятельностью писателя. Научное изучение истории культурно-литературных связей между народами является одной из актуальнейших задач советского литературоведения, поскольку такие связи служат взаимопониманию между людьми, обогащению их духовной жизни, способствуют развитию дружбы и чувства солидарности между народами. В культурной связи Грузии с Западной Европой, в частности с Англией, протекающей еще с давних времен, существенный перелом произошел во второй половине XIX-го века. Многостороннее, глубокое исследование литературных связей между Грузией и странами Европы и, в частности, между Грузией и Англией, в последовавший за этим период является одной из актуальнейших проблем советского литературоведения, поскольку оно имеет не только научное, но и политическое значение.

В грузинском советском литературоведении накопился довольно ценный материал о картвелологической деятельности английских ученых - литераторов и переводчиков. Уже давно назрела необходимость обобщения и специального монографического изучения данных, касающихся этой актуальной проблемы. Особый интерес вызывает картвелологическая деятельность английского ученого-ориенталиста Оливера Уордроп (1864-1948). За последнее время усилился интерес